

## Índice

### RESÚMENES · ABSTRACTS

Autores, instituciones, títulos, resúmenes  
y palabras clave de los artículos publicados  
· 13 ·

### PRESENTACIÓN

Valle-Inclán en el gran teatro del mundo  
Margarita SANTOS ZAS  
· 23 ·

### I

Las obras dramáticas de Valle-Inclán  
en los escenarios polacos y el problema de la traducción teatral  
Urszula ASZYK  
· 39 ·

*Divinas Palabras* en el Lincoln Center de Nueva York  
Rodolfo CARDONA  
· 51 ·

Il teatro di Valle-Inclán in Italia: Documentazione  
Dianella GAMBINI  
· 71 ·

## II

Las *Comedias Bárbaras* en Avignon  
Eliane LAVAUD FAGE y Jean Marie LAVAUD  
· 95 ·

Valle-Inclán en la escena portuguesa  
Xaquín NUÑEZ SABARÍS  
· 119 ·

Un Valle-Inclán en la resistencia antifranquista:  
la traducción inédita de *Ligazón* realizada por Nancy Cunard en 1951  
José Manuel PEREIRO OTERO  
· 139 ·

## III

La infranqueabilidad del tópico:  
Ramón del Valle-Inclán en Alemania  
Dolors SABATÉ PLANES  
· 167 ·

Crónica de una decepción escénica:  
los estrenos de Valle-Inclán en América (1910 y 1921)  
Javier SERRANO ALONSO  
· 181 ·

Bajo el signo del escándalo:  
las *Comedias bárbaras* en Escocia e Irlanda  
Bruce SWANSEY  
· 201 ·

La recepción de Valle-Inclán en Rumanía  
Pilar VEIGA GRANDAL  
· 219 ·

COLOFÓN  
· 237 ·